DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1.50 dol. Pojedyńczy numer — 1 zł.*).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, ⅛ strony — 20 zł, $^1/_{16}$ strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok V. Warszawa, dnia 31 maja 1932 r. Nr. 31.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 30 maja 1932 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych kolei Państwowych.

o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 231. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei Rzeszy Niemieckiej, niemieckiemi stacjami kolei prywatnych oraz kolei Obszaru Saary z jednej strony, a stacjami kolei holenderskich z drugiej strony, obowiązująca od dnia 10 listopada 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 37, poz. 368).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 czerwca 1932 r. wchodzi w życie na polskich kolejach państwowych Dodatek IV do powyższej taryfy.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenie 1.10 zł za pojedyńczy egzemplarz.

Nr. H. O. III 94/12

Poz. 232. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1a, obowiązująca od dnia 1 marca 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 10, poz. 71).

Z ważnością od dnia 1 czerwca 1932 r. aż do odwołania wprowadza się do wymienionej taryfy czeskosłowacko-węgierskiej punkty graniczne z opłatami na przewóz węgla i koksu:

A. Dla węgla (str. 36—155).

Do stacji	Dyrekcja	Od ładowni kopalnianych grupy: 1	2	3	4	5	6	7	8
Čop štátna hranica	K	1017	1005	1005	1005	1005	1005	994	994
Helemba štátna hranica	Brt	1007	984	984	984	999	991	976	991
Kalonda štátna hranica	Brt	922	899	899	899	914	906	891	906
Kehnec štátna hranica	K	900	885	885	885	885	885	873	881
Komárno štátna hranica	Brt	1007	984	984	984	999	991	976	991
Linhartovce štátna hranica	Brt	992	969	969	969	984	976	961	976
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	942	944	944	944	959	951	936	951
Slovenské Nové Mesto štatná hranica	K	985	970	970	970	970	970	958	966
Šachy štátna hranica	Brt	1007	984	984	984	999	991	976	991
Šiatoroš štátna hranica	Brt	947	929	929	929	944	936	921	936

Do stacji	Dyrekcja	9	10	11	12	13	14	15	16
Čop štátna hranica	K	990	986	990	986	983	983	986	990
Helemba štátna hranica	Brt	972	984	984	976	984	984	991	999
Kalonda štátna hranica	Brt	887	899	899	891	899	899	906	914
Kehnec štátna hranica	K	866	866	866	858	858	858	858	866
Komárno štátna hranica	Brt	972	984	984	976	984	984	991	999
Linhartovce štátna hranica	Brt	957	969	969	961	969	969	976	984
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	932	944	944	936	944	944	951	959
Slovenské Nové Mesto státna hranica	K	951	951	951	943	943	943	943	951
Šachy štátna hranica	Brt	972	984	978	976	984	984	985	996
Šiatoroš štátna hranica	Brt	917	929	929	921	929	929	936	944

		17	18	19	20	21	22	23	24
Čop štátna hranica	K	983	979	979	979	983	983	983	983
Helemba štátna hranica	Brt	984	991	999	991	991	995	995	1006
Kalonda štátna hranica	Brt	899	906	914	906	906	910	910	921
Kehnec štátna hranica	K	843	843	843	851	851	851	851	851
Komárno štátna hranica	Brt	984	991	999	991	991	995	995	1006
Linhartovce štátna hranica	Brt	969	976	984	976	976	984	984	991
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	944	951	959	951	951	955	955	966
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	928	928	928	936	936	936	936	936
Šahy štátna hranica	Brt	984	985	996	985	985	985	985	996
Šiatoroš štátna hranica	Brt	929	936	944	936	936	940	940	951

		25	26	27	28	29	30	31	32
Cop štátna hranica	K	983	983	983	983	986	986	986	986
Helemba štátna hranica	Brt	991	995	995	999	1006	999	1006	1006
Kalonda štátna hranica	Brt	906	910	910	914	921	914	921	921
Kehnec štátna hranica	K	851	858	858	858	858	866	866	866
Komárno státna hranica	Brt	991	995	995	999	1006	999	1006	1006
Linhartovce štátna hranica	Brt	976	984	984	984	991	984	991	991
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár	Brt	951	955	955	959	966	959	966	966
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	936	943	943	943	943	951	951	951
Šahy štátna hranica	Brt	985	985	985	996	996	996	996	996
Šiatoroš štátna hranica	Brt	936	940	940	944	951	944	951	951

		33	34	35	36	37	38	39	40
Čop štátna hranica	K	990	986	986	986	986	986	986	990
Helemba štátna hranica	Brt	1006	1006	1006	1006	1006	1006	1014	1014
Kalonda štátna hranica	Brt	921	921	921	921	921	921	929	929
Kehnec štátna hranica	K	866	866	858	866	858	858	866	866
Komárno štátna hranica	Brt	1006	1006	1006	1006	1006	1006	1014	1014
Linhartovce štátna hranica	Brt	991	996	991	996	996	991	1003	1004
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	966	966	966	966	966	966	974	974
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	951	951	943	951	943	943	951	951
Šahy štátna hranica	Brt	996	996	996	996	996	996	1004	1004
Šiatoros štátna hranica	Brt	951	951	951	951	951	951	959	959

		41	42	43	44	45	46	47	48
Čop štátna hranica	K	979	983	983	979	975	975	986	986
Helemba štátna hranica	Brt	1014	1006	1025	1014	1014	1014	1044	1033
Kalonda štátna hranica	Brt	929	921	940	929	929	929	959	948
Kehnec štátna hranica	K	858	851	858	851	851	851	873	866
Komárno štátna hranica	Brt	1014	1006	1025	1014	1014	1014	1044	1033
Linhartovce štátna hranica	Brt	1003	991	1010	1003	1003	1004	1029	1023
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Btt	974	966	985	974	974	974	1004	993
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	943	936	943	936	936	936	958	951
Šahy štátna hranica	Brt	1004	996	1015	1004	1004	1004	1034	1023
Šiatoroš štátna hranica	Brt	959	951	970	959	959	959	989	978

		49	50	51	52	53	54	55	56
Čop štátna hranica	K	983	986	979	971	975	975	971	971
Helemba štátna hranica	Brt	1025	935	957	984	1014	1006	1006	1006
Kalonda štátna hranica	Brt	940	850	872	899	929	921	921	921
Kehnec štátna hranica	K	858	843	840	840	851	843	843	840
Komárno štátna hranica	Brt	1025	935	957	984	1014	1006	1006	1006
Linhartovce štátna hranica	Brt	1010	920	942	969	1003	996	996	996
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	985	895	917	944	974	966	966	966
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	943	928	925	925	936	928	928	925
Šahy štátna hranica	Brt	1015	935	951	984	1004	996	996	996
Šiatoroš štátna hranica	Brt	970	880	902	929	959	951	951	951

B. Dla koksu (str. 170—171).

Do stacji	Dyrekcja	Od koksowni względnie stacyj:							
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
Čop štátna hranica	K	1169	1180	1158	1161	1158	1161	1169	1161
Helemba štátna hranica	Brt	1106	1114	1129	1148	1136	1136	1121	1136
Kalonda štátna hranica	Brt	1021	1029	1044	1063	1051	1051	1036	1051
Kehnec štátna hranica	K	1038	1050	1023	1031	1016	1031	1042	1023
Komárno štátna hranica	Brt	1106	1114	1129	1148	1136	1136	1121	1136
Linhartovce štátna hranica	Brt	1091	1099	1114	1133	1121	1121	1106	1121
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	1066	1050	1089	1108	1096	1096	1081	1096
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	1153	1165	1138	1146	1131	1146	1157	1138
Šahy štátna hranica	Brt	1106	1114	1129	1148	1136	1136	1121	1136
Šiatoroš štátna hranica	Brt	1051	1059	1074	1093	1081	1081	1066	1081

		IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI
Čop štátna hranica	K	1161	1161	1165	1154	1161	1154	1177	1169
Helemba štátna hranica	Brt	1148	1136	1136	1129	1129	1129	1121	1166
Kalonda štátna hranica	Brt	1063	1051	1051	1044	1044	1044	1036	1081
Kehnec štátna hranica	K	1023	1031	1031	1023	1023	1008	1042	1038
Komárno štátna hranica	Brt	1148	1136	1136	1129	1129	1129	1121	1166
Linhartovce štátna hranica	Brt	1129	1121	1121	1114	1114	1114	1106	1151
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	1108	1096	1096	1089	1089	1089	1058	1126
Slovenské Nove Mesto štátna hranica	K	1138	1146	1146	1138	1138	1123	1157	1153
Šahy štátna hranica	Brt	1148	1136	1136	1129	1129	1129	1121	1166
Šiatoroš štátna hranica	Brt	1093	1081	1081	1074	1074	1074	1066	1111

Przepisy kierunkowe (załącznik do taryfy) uzupełnia się następującemi stacjami:

A. dla węgla (str. 24—35)

Čop štátna hranica	K	9
Helemba štátna hranica	Brt	18
Kalonda štátna hranica	Brt	18
Kehnec štátna hranica	K	9
Komárno štátna hranica	Brt	18
Linhartovce štátna hranica	Brt	18
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	19
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	9
Šahy štátna hranica	Brt	18
Šiatoroš štátna hranica	Brt	18

B. dla koksu (str. 39).

Čop štátna hranica	K	1
Helemba štátna hranica	Brt	2
Kalonda štátna hranica	Brt	2
Kehnec štátna hranica	K	1
Komárno štátna hranica	Brt	2
Linhartovce štátna hranica	Brt	2
Petržalka štátna hranica (kierunek Oroszvár)	Brt	2
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	K	1
Šahy štátna hranica	Brt	2
Šiatoroš štátna hranica	Brt	2

Nr. H. Tz. III/64/19.

Poz. 233. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 23, poz. 289).

Z ważnością od dnia 1 czerwca 1932 r. do dnia 31 grudnia 1932 r. wprowadza się od niżej wymienionych stacyj do stacji Bratislava—pristav i Bratislava pristav — Verejné skladištia na:

A) cynk nieobrobiony surowy,
B) ołów surowy w gęsiach, blokach i płytach przy kontyngentach:
I najmniej 1000 tonn,
II „ 1500 „ i
III „ 2500 „ następujące zniżone opłaty w drodze zwrotu (reklamacji):

Od stacji	Towary poz.	do stacji Bratislava pristav i Bratislava pristav— Verejné skladištia: I 10.000 kg	I 15.000 kg	II 10.000 kg	II 15.000 kg	III 10.000 kg	III 15.000 kg
		h č od 100 kg					
Będzin	A	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Chebzie	A, B	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Karolina	A	1742	1696	1677	1631	1577	1531
Katowice Bogucice	A	1742	1696	1677	1631	1577	1531
Kopalnia Reden	A	1855	1798	1790	1733	1690	1633
Kopalnia Zagórze	A	1855	1798	1790	1733	1690	1633
Mysłowice	A	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Nowy Bytom Towarowy	A	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Oświęcim	A	1624	1587	1559	1522	1459	1422
Rozdzień	A, B	1780	1740	1737	1684	1637	1584
Strzybnica	B	1965	1893	1900	1828	1800	1728
Szarlej	A	1908	1847	1843	1782	1743	1682
Szczakowa	A	1855	1798	1790	1733	1690	1633
Szopienice	A	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Szopienice Rozdzień	A	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Trzebinia	A, B	1802	1749	1737	1684	1637	1584
Wirek Nowowiejski	A	1802	1749	1737	1684	1637	1584

Przesyłki powinny być nadawane jako zwyczajne. Opłatę stacyjną na stacjach Bratislava pristav i Bratislava pristav—Verejné skladištia należy zaliczać oddzielnie.

Zniżone opłaty ad II i III można stosować tylko do przesyłek, nadanych z Bratislavy pristav i Bratislavy pristav—Verejné skladištia do dalszego przewozu po Dunaju wdół rzeki.

W celu uzyskania zwrotu różnicy między normalnem przewoźnem a wyżej wymienionemi opłatami zniżonemi należy przedłożyć Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do 31 marca 1933 r., pierwotne listy przewozowe, opiewające na reklamanta jako odbiorcę przy dołączeniu okrętowych listów przewozowych, stwierdzających przewóz po Dunaju.

Przesyłki przewozi się przez granicę Państwa pod Cieszynem.

Nr. H. Tz. III. 75/20.

Poz. 234. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 242).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 czerwca 1932 r. skreśla się w taryfie artykułowej Nr. 9 tabelę opłat, wprowadzoną Dodatkiem IV do powyższej taryfy, dla stacji Unterneubrunn i w jej miejsce zamieszcza się następującą:

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15	15 t	15 t	15 t	15 t
Unterneubrunn *) §)	A, B .	179	179	161	154	147	138	142	151	157	155	161
		12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
		15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15	15 t	15 t	15 t	15 t	
		163	165	164	165	165	164	164	163	163	170	

*) Do stawek przewozowych tej stacji nie stosuje się tablicy przerachowania, ogłoszonej jako załącznik do Dodatków, ważnych od dnia 1 stycznia 1932 r.

§) Opłaty dodatkowe do przewoźnego wliczono według niem. taryfy wewn. Cz. II, zesz. CIb.

Nr. H. Tz. IV. 93/22.

Poz. 235. Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 15, poz. 133).

Z dniem 1 czerwca 1932 r. włącza się w porządku alfabetycznym do powyższej taryfy na str. 56, w Taryfie wyjątkowej 2 (Zboże i t. d.) stację Mościska z następującemi opłatami przewozowemi:

	10 t	15 t
Mościska	804	761.

Nr. H. Tz. II 21/41/32.

Poz. 236. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa, zeszyt 2, na przewóz węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego jako przesyłek zwyczajnych, obowiązujący od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 21, poz. 249).

Ważność powyższej taryfy uchylonej z dniem 31 maja r. b. rozporządzeniem, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z 1932 r. Nr. 28, poz. 214, przedłuża się do dnia 30 czerwca 1932 r. wraz z Dodatkiem I i rozporządzeniami w jej ramach ogłoszonemi.

Nr. H. Tz. II. 38/11.

Minister Komunikacji: ***Kühn***

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wstrzymania ogólnego ruchu pociągów na szlaku Inowrocław—Mątwy linji Inowrocław—Kruszwica—Mogilno.

Wobec bezpośredniego zagrożenia toru na szlaku Inowrocław—Mątwy linji Inowrocław—Kruszwica—Mogilno, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Poznaniu zarządziła z dniem 26 maja 1932 r., aż do odwołania, wstrzymanie ogólnego ruchu pociągów na odcinku Inowrocław km 56,4.

Ruch pociągów osobowych odbywać się będzie od st. Mogilno do nowourządzonego przystanku osobowego na km 56,4 między stacjami Inowrocław—Mątwy. Przesyłki towarowe przeznaczone dla stacyj, położonych na linji Inowrocław—Mogilno, kierowane normalnie przez Inowrocław, będą kierowane drogą okólną przez Mogilno.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 27/V 1932 r.

Nr. R. T. IV. 100/3.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 1 kwietnia 1932 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 8,95 zł.	Za 100 złotych . 11,25 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . . 35,50 zł.		
2	„ „ franków szwajcarskich . . . 175,00 zł.	„ „ „ . 57,40 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł.	„ „ „ . 57,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich . . . . 175,00 zł.	„ „ „ . 379,00 koron czeskich . . .	4
4	„ „ koron czeskich . . . . . 26,70 zł.	„ „ „ . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron norweskich . . . . 182,00 zł.	„ „ „ . 215,00 lirów włoskich . . .	6
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . . 5,40 zł.	„ „ „ . 47,00 marek niemieckich .	7
6	„ „ lirów włoskich . . . . . . 47,00 zł.	„ „ „ . 80,00 szylingów austrjackich	9
7	„ „ marek niemieckich . . . . 213,00 zł.		
8	„ „ pengö węgierskich . . . . 156,35 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich . . . 126,25 zł.		

Nr. F. D. V. 53/2.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 59961